

16 - What Is the Mentality of Stalkers?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN *Comical Psychosomatic Medicine!*

SIGN Iyashi

SIGN Episode 16

"What Is the
Mentality of Stalkers?"

[00:20] Ryou

A stalker?

[00:21] Asuna

Yeah, there's been a stalker
after Onee-chan lately.

[00:25] Iyashi

It's been two years...
This is my 35th stalker.

[00:27] Ryou

What is this, the Koshien?!

[00:28] Ryou

What problems have you run into, exactly?

[00:30] Iyashi

Finding my messy room cleaned up for me...

SIGN Shiver

[00:33] Ryou

Wait, that sounds really helpful!

[00:34] Iyashi

Getting weird emails...

SIGN I see you forgot to wear your skirt today... (*´Д`)pant pant

[00:36] Ryou

Notice that yourself!

[00:37] Iyashi

And even finding recording devices
and cameras set up in my room...

[00:41] Ryou

That's too full-scale!

And you're too slow to notice!

[00:43] Iyashi

I'm so scared, I can only sleep

about ten hours every night!

[00:46] Ryou

I'd say you're sleeping too much!

[00:48] Iyashi

Please, catch the stalker for me!

[00:50] Ryou

Huh? Me? But I...

[00:50] Asuna

It's okay! You can do it!

Even rotten caviar is still caviar!

[00:53] Ryou

Who are you calling rotten caviar?!

[00:54] Ryou

Still, it's not that simple.

I can't be near you all the time...

[00:58] Iyashi

He's near me all the time.

[00:59] Ryou

Seriously?!

[01:00] Asuna

Catch him, Doctor!

[01:02] Ryou

H-Hold it!

SIGN Thud

[01:06] Boy

I...

[01:07] Boy

I'm... sorry...

[01:11] Ryou

Huh?!

[01:12] Asuna

A cute young boy?

[01:13] Ryou

Hey!

[01:14] Ryou

Do you realize how scared she's been?!

[01:16] Ryou

Look, she's crying blood right n—

[01:18] Ryou

What?! The blood's coming from her nose?!

[01:19] Iyashi

So, um, what are your hobbies?

[01:21] Ryou

Is this a marriage meeting?!

[01:22] Ryou

Even if it's a mistake, that's not
the first thing you ask a stalker!

SIGN My talent is stalking, too!

[01:25] Boy

I like stalking, bonsai, and gateball.

[01:27] Ryou

And don't just answer like it's normal!

[01:28] Ryou

Also, those are old man hobbies!

[01:30] Ryou

What's your name?

[01:31] Boy

S-Sutou Kazuki.

SIGN Marriage Registration Kangoshi Kazuki

[01:33] Iyashi

Kangoshi Kazuki-kun, huh?

[01:35] Ryou

You added him to your
family register already?!

[01:36] ---

And he took your last name?!

[01:37] Asuna

How many hundred yen would you give as
a wedding gift in a case like this?

[01:40] Ryou

That is not the question you
should be asking now, is it?!

[01:43] Ryou

Also, "how many *hundred*"?!

[01:43] Iyashi

But why were you stalking me?

[01:45] Asuna

Yeah! You don't have to stalk
my sister. She's open 24/7!

[01:48] [SONG] Yellow

Chop

[01:48] [SONG] Red

Catch Chop

[01:49] Ryou

So, why did you do it?

[01:51] Boy

B-Because I loved...

[01:52] Iyashi

Aww!

[01:53] Boy

...seeing her so scared.

[01:55] Ryou

This kid's a stalker to the core!

[01:56] Iyashi

I'm so happy...

[01:57] Ryou

No, no, no... Were you even listening?

[02:00] Ryou

It's hopeless. Her eyes are clouded.

[02:01] Asuna

Doctor, can you explain in psychological terms why people like him turn to stalking?

[02:06] Ryou

That's right! That's what this anime is about, isn't it?!

[02:09] Ryou

Actually, in psychology, there's a concept we call "strokes."

SIGN Strokes

[02:12] Ryou

Strokes refer to talking to someone, praising them, touching them,

SIGN Talking To

SIGN Talking To Praising

[02:14] Ryou

and all other forms of attention that one gives to another.

SIGN Talking To Praising Touching

[02:17] Iyashi

Then things like "dating with plans to marry,"

[02:19] Iyashi

"proposing," and "three kids might be nice" are strokes, too, right?

[02:23] Ryou

Those are fantasies.

[02:24] Ryou

Now, there are two kinds of strokes: positive and negative.

SIGN Negative Stroke

SIGN Positive Stroke

[02:28] Ryou

Positive strokes are, as the name suggests,

[02:28] [SONG] Text

Praising

[02:29] [SONG] Text

Smiling Praising

[02:30] Ryou

all actions that have a positive effect on another's mood.

[02:31] [SONG] Text

Hugging Smiling Praising

[02:33] Asuna

Whether that's positive or not depends on who it is, though.

SIGN Gaaah!

[02:33] [SONG] Text

You feel so nice...

[02:35] Ryou

Well, that's true...

[02:36] Ryou

On the other hand, negative strokes are actions

[02:36] [SONG] Text

Negative Strokes

SIGN Yelling

[02:37] Bossguy

Now, listen!

SIGN Yelling Ridiculing

[02:38] Meangirl

Idiot.

[02:38] Ryou

that have a negative effect on another's mood.

SIGN Yelling Ridiculing Hitting

[02:40] Asuna

To my grandpa, all of those would be positive strokes.

SIGN You scum...

SIGN Ah, I'm so happy!

SIGN You ugly pig...

[02:44] Ryou

That's only a certain few relationships between a certain type of people!

SIGN Stroke

[02:46] Ryou

Strokes are also called "mental nourishment."

SIGN Mental Nourishment

[02:48] Ryou

Just like food and water, no one can live without them.

[02:52] Ryou

In other words, earning strokes is every person's primary goal in life.

[02:56] Asuna

What? Not just positive ones?

[02:58] Ryou

Of course, that would be ideal,

[02:59] Ryou

but not all of it is positive.

[03:01] Asuna

What?!

[03:01] Ryou

Think in terms of food.

SIGN Positive Strokes

SIGN Negative Strokes

[03:03] Ryou

Given the choice, anyone
would choose to eat a feast,

[03:06] Ryou

but if you're stranded or in a situation
where you have nothing to eat,

[03:08] Ryou

you'd be glad to eat anything,
no matter how disgusting, right?

[03:11] Ryou

For people, nothing is more painful
than being lonely and ignored.

[03:15] Ryou

Any stroke is better than nothing
at all, even a negative one.

SIGN I love you!

[03:18] Ryou

When people want positive
strokes, but don't get any,

[03:21] Ryou

they'll seek any kind of stroke,

[03:23] Ryou

even negative ones like
being feared or hated.

[03:26] Ryou

Thus...

[03:26] Woman

I don't like you!

[03:28] Woman

You disgust me!

[03:29] Ryou

Sometimes statements like these
have the opposite effect.

SIGN She feels something for me...

[03:32] Asuna

So that reaction itself is the nourishment?

[03:35] Asuna

Does that mean it's best

to just ignore them?

[03:37] Ryou

Yes.

[03:38] Boy

But the problem is that some stalkers think

[03:41] ---

that message won't get across,
so they just do it more.

[03:43] Ryou

You're the problem here!

[03:45] Ryou

I think the safest route is
to inform the police, though.

[03:48] Asuna

Want to go to the police, then?

[03:51] Iyashi

Yes.

[03:53] Iyashi

Let's go...

[03:56] Iyashi

...to Narita!

[03:57] Ryou

You meant to go on a honeymoon?!

[03:59] Boy

I'd be happy to!

Please let me stalk you forever!

[04:02] Ryou

Worst love confession ever!

[04:03] Ryou

If she agrees, can you
still call it stalking?!

[04:05] Iyashi

Then let's start as friends.

[04:07] Boy

Okay. We'll start by chatting over tea.

[04:09] Ryou

He seriously talks like an old man!

[04:11] Grandpa

Kazuki-kun!

[04:13] Boy

Oh, Sukizou-kun.

[04:14] Asuna

Grandpa, you know him?

[04:16] Grandpa

Yeah, Kazuki-kun is a
childhood friend of mine.

[04:18] Grandpa

He's been into cosmetic surgery lately.

[04:20] RyouAsuna

Cosmetic surgery?!

[04:22] Grandpa

This is a picture of us not long ago.

[04:24] Kazuki

Boy, it really is nice seeing
young girls get scared.

[04:27] Kazuki

Oops, my false teeth...

SIGN Beep

SIGN Beep Bap

SIGN Beep Bap Boop

[04:32] Iyashi

Farewell, my love...

[04:34] Asuna

They took your grandpa, too.

[04:36] Asuna

I have no problem with that.

SIGN If you have too many problems,
visit the mental clinic!

SIGN This program is a work of fiction. There is no guarantee that the treatments mentioned
herein

will work. Before having a medical exam, make sure the doctor deals in these treatments first.

[04:40] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 04:07:26 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:07:26 UTC by whimsee